Australian Government
Department of Human Services

कार्य-नियोक्ताओं के लिए Paid Parental Leave scheme

यह महत्वपूर्ण है कि जन्म या गोद लिए जाने के बाद के महत्वपूर्ण प्रारंभिक महीनों में बच्चे अपने माता-पिता के साथ गुणवत्ता का समय व्यतीत करें। हम यह जानते हैं कि माता-पिता को कार्य से अवकाश लेने की आवश्यकता हो सकती है, और Paid Parental Leave scheme माता-पिता और कार्य-नियोक्ताओं को यह संतुलन बनाने में मदद कर सकती है।

Paid Parental Leave scheme Australian Government द्वारा वित्त-पोषित है और यह नए माता-पिता को कार्य से अवकाश के दौरान वित्तीय सहायता प्रदान करती है, जब वे अपने नवजात शिशु या हाल ही में अपनाए बच्चे की देखभाल कर रह होते हैं। योजना के तहत पात्र कार्यरत माता-पिता के लिए दो भुगतान उपलब्ध हैं:

- बच्चे के प्राथमिक देखभालकर्ता (आम-तौर पर माता) को18 सप्ताह के लिए Parental Leave Pay प्राप्त हो सकती है
- 1 जनवरी 2013 से पिता या सहजीवियों को (गोद लेने वाले माता-पिता और समलिंगी युगलों सहित) अधिकतम दो सप्ताह के लिए Dad and Partner Pay प्राप्त हो सकती है।

पूर्णकालिक, अंशकालिक, आकस्मिक, मौसमी, अनुबंधित, और स्वरोजगार कर्मी इन दोनों भुगतानों के लिए पात्र हो सकते हैं।

नोट: मृत शिशु के जन्म होने या नवजात शिशु की मृत्यु होने की स्थिति में भी कर्मचारी Parental Leave Pay या Dad and Partner Pay के लिए पात्र हो सकते हैं।

Paid Parental Leave scheme ऑस्ट्रेलियाई व्यवसायों और माता-पिता की मदद करती है

Paid Parental Leave scheme आपकी निम्नलिखित में मदद करती है:

- मूल्यवान और कुशल कर्मचारियों को माता या पिता बनने पर अपने कार्यस्थल के साथ जुड़े रहने के लिए प्रोत्साहित करके उन्हें काम पर बनाए रखना
- स्वयं अपने से Parental Leave Pay को वित्त-पोषित करे बिना परिवार के अनुकूल कार्यस्थल अवस्थिति में वृद्धि करना
- दीर्घकालिक अवधि में माता-पिता की कार्यबल में भागीदारी को बढ़ाना।

यह योजना निम्नलिखित तरीकों से भी माता-पिता की सहायता करती है:

- यह पहचानना कि माता-पिता के लिए बच्चे की देखभाल करने हेतु वेतनीय कार्यबल से समय निकालना दोनों देखभालकर्त्ताओं के जीवन और कार्य का एक सामान्य भाग है
- पुरुषों और महिलाओं के बीच समानता तथा कार्य और पारिवारिक जीवन के बीच संतुलन को बढ़ावा देना।

यह योजना आपके और आपके कर्मचारियों के लिए कैसे काम करती है

इससे कोई फर्क नहीं पड़ता है कि आपका व्यापार बड़ा या छोटा है, या आपके पास कितने कर्मचारी हैं - आप Paid Parental Leave scheme में एक महत्वपूर्ण भूमिका निभाते/निभाती हैं।

Dad and Partner Pay प्राप्त करने के लिए कोई कर्मचारी आपसे अवैतनिक अवकाश के लिए निवेदन कर सकता है। अपने कर्मचारी अवकाश एंटाइटेलमेंट के बारे में और अधिक जानकारी के लिए इस पुस्तिका का अगला भाग *The Paid Parental Leave scheme and Workplace entitlements* पढ़ें। एक कार्य-नियोक्ता के रूप में अपने कर्मचारियों को Dad and Partner Pay प्रदान करने में आपकी कोई भूमिका नहीं होती है। हम उनके व्यक्तिगत दावों का आकलन करेंगे और अगर वे योग्य हैं, तो हम आपके कर्मचारियों को भुगतान करेंगे।

ज्यादातर मामलों में पात्र माता-पिता को Parental Leave Pay कार्य-नियोक्ता द्वारा प्रदान की जाती है।

Parental Leave Pay के लिए आपके कर्मचारी की पात्रता का आकलन करना हमारा काम है। आपके कर्मचारी के लिए पहला कदम हमारे पास अपना दावा दर्ज करना है। अगर आपके लिए Parental Leave Pay का भुगतान करना आवश्यक है, तो तब हम आपसे संपर्क करेंगे और आपको सभी आवश्यक जानकारी उपलब्ध कराएंगे।

अपने कर्मचारी को Parental Leave Pay उपलब्ध कराने से पहले आपको हमसे धन प्राप्त होगा। जिस तरह से आप सामान्य रूप से उनको वेतन या पारिश्रमिक का भुगतान करते हैं, उसी तरह से आपको इसका भुगतान भी करना होगा।

आपको पात्र कर्मचारी को Parental Leave Pay का भुगतान करना होगा, जो:

- जन्म या गोद लेने की आशान्वित तिथि से कम से कम 12 महीने पहले तक आपके साथ काम पर रहा/रही है
- अपने Paid Parental Leave period के दौरान आपका/आपकी कर्मचारी रहेगा/रहेगी
- ऑस्ट्रेलिया में आधारित है, और
- कम से कम आठ सप्ताहों के लिए Parental Leave Pay प्राप्त करने की उम्मीद रखता/रखती है।

इस योजना में भाग लेने के लिए आपके व्यवसाय के पास एक Australian Business Number (ABN) होना चाहिए।

यदि आपका/आपकी कर्मचारी Parental Leave Pay के लिए पात्र है, लेकिन आपके लिए इसे प्रदान करना आवश्यक नहीं है, तो हम उन्हें सीधे भुगतान करेंगे। पर अगर आप इसमें शामिल होना चाहते हैं और जब वे अपने कार्यस्थल से दूर हों, तो उनके साथ जुड़ा रहना चाहते हैं (और आपका/आपकी कर्मचारी भी इससे सहमत हो), तो उनकी Parental Leave Pay का भुगतान करने के लिए हम आपको धन उपलब्ध कराएंगे।

Paid Parental Leave scheme और कार्यस्थल के एंटाइटेलमेंट

Paid Parental Leave scheme आपके किसी भी मौजूदा कर्मचारी के अवकाश एंटाइटेलमेंट में कोई परिवर्तन नहीं करती है, और न ही यह उन्हें अवकाश के लिए कोई नया एंटाइटेलमेंट देती है। ऐसा इसलिए है क्योंकि यह भुगतान करती है, न कि उन्हें अवकाश के लिए कोई एंटाइटेलमेंट देती है, और आपके कर्मचारियों के अवकाश प्रोद्भवन पर इसका कोई प्रभाव नहीं पड़ता है।

आपको शायद यह पहले से ही पता होगा कि आपके दीर्घकालिक कर्मचारियों को *निष्पक्ष कार्य अधिनियम 2009* के तहत न्यूनतम 12 महीने के लिए अवैतनिक मातृत्व अवकाश का अधिकार प्राप्त है। वे इसके अलावा 12 महीने के अतिरिक्त अवैतनिक अवकाश का अनुरोध कर सकते हैं। दीर्घकालिक कर्मचारी वह होता/होती है जिसने आपके व्यवसाय के लिए 12 महीने या इससे अधिक समय के लिए काम किया है।

यदि आपका/आपकी कर्मचारी एक युगल का/की हिस्सा है और दोनों सहजीवियों को National Employment Standards के तहत अवैतनिक मातृत्व-पैतृत्व अवकाश का अधिकार प्राप्त है, तो इस स्थिति में आपको कुछ अन्य न्यूनतम एंटाइटेलमेंट के बारे में पता होना चाहिए। उदाहरण के लिए, वे शिशु के जन्म या गोद लेने के तुरंत बाद अधिकतम तीन सप्ताहों के अवैतनिक अवकाश के लिए एक ही समय में, या अगर आप सहमत हों, तो अपने बच्चे के जन्म या गोद लेने के तुरंत बाद के छह सप्ताहों में किसी भी समय इसे लेने के हकदार हैं। इसके अलावा, वे स्वयं के बीच 24 महीनों के अवैतनिक मातृत्व-पैतृत्व अवकाश के भी हकदार हैं।

यदि आप वर्तमान में एक औद्योगिक समझौते या कानून के माध्यम से वैतनिक मातृत्व और पैतृत्व अवकाश उपलब्ध कराते हैं, तो आपको यह पता होना चाहिए कि आप उस समझौते या कानून की पूरी जीवन-अवधि के दौरान एंटाइटेलमेंट को रद्द नहीं कर सकते हैं। रोजगार एंटाइटेलमेंट, कार्यस्थल दायित्वों या *निष्पक्ष कार्य अधिनियम 2009* के बारे में और अधिक जानकारी के लिए वेबसाइट **fairwork.gov.au** देखें या Fair Work Ombudsman को 131 394 पर कॉल करें।

अपने कर्मचारी के साथ Parental Leave Pay के बारे में बात करना

यदि आपका/आपकी कर्मचारी बच्चे के जन्म या गोद लेने की उम्मीद कर रहा/रही है, तो यह एक अच्छा विचार है कि आप उनसे अवकाश लेने और Parental Leave Pay प्राप्त करने के इरादे के बारे में जल्दी ही बात कर लें। ध्यान रखें कि Parental Leave Pay की पात्रता के लिए आपके/आपकी कर्मचारी को अपने बच्चे के प्राथमिक देखभालकर्ता बनने से लेकर Paid Parental Leave period की समाप्ति तक की अवधि के लिए अवकाश पर या रोजगार-रहित होना चाहिए।

Parental Leave Pay लोचपूर्ण होती है। आपका/आपकी कर्मचारी यह भुगतान किसी अन्य प्रकार के वैतनिक या अवैतनिक अवकाश प्राप्त करने के साथ-साथ एक ही समय में प्राप्त कर सकता/सकती है, लेकिन इसे 18 सप्ताह की एक अनवरत अवधि में ही लिया जाना चाहिए। उदाहरण के लिए, वे चार सप्ताह का वार्षिक अवकाश, फिर छह सप्ताह का

वेतनीय मातृत्व अवकाश और फिर आठ सप्ताह का अवेतनीय मातृत्व अवकाश ले सकते हैं, और इन सभी के साथ-साथ 18 सप्ताह की Paid Parental Leave भी प्राप्त कर सकते हैं।

अपने दावे को दर्ज करते समय आपके/आपकी कर्मचारी को हमें यह बताना चाहिए कि वह कब अपने Paid Parental Leave period को शुरू करना चाहते/चाहती हैं। यह शिशु के जन्म के दिन या बाद की तारीख से शुरू हो सकता है। उन्हें अपनी संपूर्ण Parental Leave Pay शिशु के जन्म या गोद लेने के 52 सप्ताहों के अंदर प्राप्त करनी चाहिए।

हम आपको कैसे भुगतान करेंगे

यदि आपको अपने कर्मचारी को Parental Leave Pay का भुगतान करना है, तो आपको हमेशा पहले हमसे धन प्राप्त होगा। आपके लिए अपने कर्मचारी को भुगतान करने का कोई दायित्व नहीं है जबतक कि हम आपको भुगतान न करें। हम आपके कर्मचारी के सामान्य वेतन-चक्र कट-ऑफ से पहले आपके नामित बैंक खाते में धन को इलेक्ट्रॉनिक तरीके से हस्तांतरित करेंगे।

अपने व्यापार का पंजीयन करना

Parental Leave Pay उपलब्ध कराने के लिए आपको अपने व्यापार के विवरण का पंजीयन कराने की ज़रूरत है। आपको यह तब तक करने की आवश्यकता नहीं होगी, जबतक कि हम आपसे संपर्क न करें, लेकिन आप जल्दी पंजीयन कराकर स्वयं को तैयार कर सकते हैं।

अपने विवरण का पंजीयन और विवरण का ऑनलाइन प्रबंधन करने के लिए एक AUSkey या वर्तमान Australian Taxation Office digital certificate आपका शॉर्टकट है। यदि आपके पास एक सर्टिफिकेट है, तो आप किसी भी समय **humanservices.gov.au** पर Business Online Services के माध्यम से पंजीयन कर सकते हैं। यदि आपके पास यह नहीं है, तो आप इसे **auskey.abr.gov.au** पर प्राप्त कर सकते हैं।

यदि आप एक AUSkey न लेने का चयन करें या आपके लिए इंटरनेट की सुगमता न हो, तो आप 131 158 पर हमारे समर्पित National Business Gateway को फ़ोन करके पंजीयन कर सकते हैं। हम इस प्रक्रिया में आपकी मदद करने और किसी भी सवाल का जवाब देने में बहुत प्रसन्न होंगे।

और अधिक जानने के लिए

Paid Parental Leave scheme के बारे में और अधिक जानकारी के लिए:

- वेबसाइट **humanservices.gov.au/pplemployers** देखें
- हमारे National Business Gateway को **131 158** पर कॉल करें।

कार्य एंटाइटेलमेंट और कार्यस्थल के दायित्वों के बारे में और अधिक जानकारी के लिए:

- वेबसाइट **fairwork.gov.au** देखें
- **131 394** पर कॉल करें।

ऑस्ट्रेलियाई व्यवसायों के लिए सरकारी सूचना और सेवाएं प्राप्त करने के लिए वेबसाइट **business.gov.au** देखें।

आप Small Business Support Line को **1800 777 275** पर (8.00 बजे प्रात: से लेकर 8.00 बजे सायं तक ऑस्ट्रेलियाई पूर्वी मानक समय, सोमवार से शुक्रवार) भी कॉल कर सकते/सकती हैं।

अस्वीकरण

सितम्बर 2012 तक यह जानकारी सही है। यदि आप इस तिथि के बाद इस प्रकाशन का उपयोग करते/करती हैं, तो कृपया हमारे साथ यह जाँच कर लें कि विवरण सही है या नहीं।

Australian Government
Department of Human Services

Paid Parental Leave scheme for employers

It's important for children to spend quality time with their parents in the vital early months following birth or adoption. We know parents may need to take time off work, and the Paid Parental Leave scheme can help parents and employers find that balance.

The Paid Parental Leave scheme is funded by the Australian Government and provides financial support for new parents while they're off work, caring for their newborn or recently adopted child. There are two payments available to eligible working parents under the scheme:

- the child's primary carer (usually the mother) may receive up to 18 weeks of Parental Leave Pay
- from 1 January 2013, fathers or partners (including adopting parents and same-sex couples) may receive up to two weeks of Dad and Partner Pay.

Full-time, part-time, casual, seasonal, contract and self-employed workers may be eligible for either payment.

Note: an employee may still be eligible for Parental Leave Pay or Dad and Partner Pay in the event of a stillbirth or infant death.

The Paid Parental Leave scheme helps Australian businesses and parents

The Paid Parental Leave scheme helps you:

- retain valuable and skilled staff by encouraging them to stay connected with your workplace when they become parents
- enhance family friendly workplace conditions without having to fund Parental Leave Pay yourself
- in the long-term, through the increased workforce participation of parents.

The scheme also helps parents by:

- recognising that taking time out of the paid workforce to care for a child is part of the usual course of life and work for both parents
- promoting equality between men and women and balance between work and family life.

How the scheme works for you and your employees

It doesn't matter if your business is big or small, or how many employees you have—you play an important role in the Paid Parental Leave scheme.

An employee may ask you about taking unpaid leave so they can get Dad and Partner Pay. For more information about your employees' leave entitlements, read the next section of this brochure called *The Paid Parental Leave scheme and workplace entitlements*. As their employer, you don't play a role in providing Dad and Partner Pay to your employees. We will assess their individual claims and pay your employees if they are eligible.

In most cases, Parental Leave Pay is provided to eligible parents by their employer.

It's our job to assess whether your employee is eligible for Parental Leave Pay. The first step is for your employee to lodge a claim with us. We'll then contact you if you're required to provide Parental Leave Pay and give you all the information you need.

You will receive the funds from us before you need to provide Parental Leave Pay to your employee. You do this in the way you would normally pay their salary or wages.

You are required to provide Parental Leave Pay for an eligible employee who:

- has worked for you for at least 12 months before the expected date of birth or adoption
- will be your employee for their Paid Parental Leave period
- is Australian-based, and
- is expected to receive at least eight weeks of Parental Leave Pay.

Your business must have an Australian Business Number (ABN) to participate in the scheme.

If your employee is eligible for Parental Leave Pay but you aren't required to provide it, we'll pay them directly. However, if you'd like to be involved and remain connected to your employee while they're away (and your employee agrees), we will fund you to provide their Parental Leave Pay.

The Paid Parental Leave scheme and workplace entitlements

The Paid Parental Leave scheme doesn't change any of your employee's existing leave entitlements or give them a new entitlement to leave. This is because it provides payments and not an entitlement to leave, and has no effect on your employee's leave accrual.

You might already know your long-term employees are entitled to a minimum 12 months unpaid parental leave under the *Fair Work Act 2009*. They can also request an additional 12 months unpaid leave on top of this. A long-term employee is someone who has worked for your business for 12 months or more.

If your employee is part of a couple and both people are entitled to unpaid parental leave under the National Employment Standards, there are some other minimum entitlements you should be aware of. For example, they are able to take up to three weeks of unpaid leave at the same time either immediately after the birth or adoption or, if you agree, at any time in the first six weeks after their child's birth or adoption. Also, they're entitled to 24 months unpaid parental leave between the two of them.

If you currently provide paid maternity or parental leave through an industrial agreement or law, you need to know you can't withdraw that entitlement for the life of the agreement or law.

For more information about employment entitlements, workplace obligations or the *Fair Work Act 2009* go to **fairwork.gov.au** or call the Fair Work Ombudsman on **131 394**.

Talking to your employee about Parental Leave Pay

If your employee is expecting or adopting a child, it's a good idea to talk to them early about their intention to take leave and if and when they'd like to receive Parental Leave Pay. Keep in mind, to be eligible for Parental Leave Pay, your employee must be on leave or not working from the time they become their child's primary carer until the end of their Paid Parental Leave period.

Parental Leave Pay is flexible. Your employee can take it at the same time as any type of paid or unpaid leave, but it must be taken in a continuous block of up to 18 weeks. For example, they could take four weeks of annual leave, then six weeks of paid maternity leave and then eight weeks of unpaid parental leave, all while they're receiving 18 weeks of Parental Leave Pay.

When they lodge their claim, your employee will tell us when they want their Paid Parental Leave period to start. It can start from the day their child is born or on a later date. They must receive all of their Parental Leave Pay within 52 weeks of the birth or adoption.

How we'll pay you

If you're required to provide Parental Leave Pay to your employee, you'll always receive the funds from us first. You have no obligation to pay your employee until we pay you. We'll transfer funds electronically to your nominated bank account before your employee's usual pay cycle cut-off.

Registering your business

To provide Parental Leave Pay, you need to register your business details. You don't need to do it until we contact you, but you can prepare by registering early.

An AUSkey or current Australian Taxation Office digital certificate is your shortcut to registering and managing your details online. If you have one, you can register any time through Business Online Services at **humanservices.gov.au** If you don't have one, you can get one at **auskey.abr.gov.au**

If you choose not to get an AUSkey or you don't have access to the internet, you can register by calling our dedicated National Business Gateway on **131 158**. We are more than happy to help you through the process and answer any questions you may have.

To find out more

For more information about the Paid Parental Leave scheme:

- visit **humanservices.gov.au/pplemployers**
- call our National Business Gateway on **131 158**.

For more information about working entitlements and workplace obligations:

- visit **fairwork.gov.au**
- call **131 394**.

For access to government information and services for Australian businesses visit **business.gov.au**

You can also call the Small Business Support Line on **1800 777 275** (8.00 am to 8.00 pm Australian Eastern Standard Time, Monday to Friday).

Disclaimer

This information is accurate as at September 2012. If you use this publication after that date, please check with us that the details are current.